



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

2017年畢業典禮

Cerimónia de Graduação 2017

Congregation 2017

演辭

dISCURSOS

SPEECHES



2017 . 05 . 27

澳門大學 2017 年畢業典禮演辭

澳門特別行政區行政長官 崔世安

2017 年 5 月 27 日

林金城主席、趙偉校長，
各位嘉賓、各位家長、各位老師、各位同學，
女士們、先生們：

今天，澳門大學在這裡隆重舉行 2017 年畢業典禮。這是應屆畢業生和他們的家長，也是澳門大學師生的盛大節日！我謹代表澳門特別行政區政府，向各位應屆畢業生及其家長致以衷心的祝賀！並向澳門大學教職員工表示親切的慰問！向長期關注和支持澳門大學發展的澳門社會各界表示誠摯的感謝！

今天的澳門大學，校園建設的成果極為奪目，教書育人的成果令人刮目，事業發展的成果眾所矚目！

今天的澳門大學，積極改革課程體制，努力建構亞洲大學的完備的書院體系，深入探索全人教育的理念和實踐途徑，不斷提升教書育人的水平與成效。今天的畢業典禮，意味著又一批優秀人才從這裡出發，走向澳門社會，走向四面八方。這是澳門大學的新收穫，也是澳門大學的新貢獻！

今天的澳門大學，注重引進高端人才，勇於融入世界高等教育發展的潮流，大力開拓前景廣闊的學科，全面推進學科建設，全方位提升辦學水平。澳門大學的迅速崛起，是“一國兩制”旗幟下高等教育蓬勃發展的重要範例。作為校監，我對澳門大學所取得的成就感到由衷的高興。

澳門社會要提高綜合競爭力，加快澳門多元發展的步伐，必須努力貫徹“教育興澳”、“人才興澳”的方針，加快提升澳門人才培養的水平與能力，建構適合於澳門人才培養的長效機制，逐步完善澳門的高等教育體制，為澳門多出人才，出高質量的優秀人才以及具有競爭力的高端人才。澳門大學是澳門高等人才培養最重要的基地，澳門特別行政區政府希望澳門大學在這方面摸索出可靠的路徑，總結出有效的經驗，貢獻出更輝煌的成果。

展望未來，新澳門高等教育法，將為澳門高等教育事業發展注入新的力量和發展的優勢。這將是澳門高教事業和澳門大學發展的又一個重要契機。希望澳門大學和其他高校都能夠把握好這樣的機遇，加強硬件和軟件建設，努力為澳門培養棟梁之材。

在此，我還要對澳門大學的應屆畢業生再說幾句：澳門大學今天的成就包含著你們的努力與進取，澳門大學明天的輝煌同樣期待著你們的關注與貢獻。希望你們繼續謹記大學的校訓，以“仁義禮知信”的標準要求自己，做一個對社會對家庭對自己負起責任的人，為母校爭光，為澳門爭光！

祝願各位畢業生在新的人生旅程中，事事順利、鵬程萬里！祝願所有在座的嘉賓、校友、家長、師生，萬事如意、身體健康、家庭幸福！

多謝各位！

Discurso do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Chui Sai On
Por ocasião da Cerimónia de Graduação da Universidade de Macau
27 de Maio de 2017

Exmo. Presidente do Conselho da Universidade, Lam Kam Seng Peter,
Magnífico Reitor Wei Zhao,
Caros convidados, professores, estudantes e famílias,
Minhas senhoras e meus senhores,

Realiza-se, hoje, a cerimónia solene de graduação, de 2017, da Universidade de Macau (UM). Esta é uma festa não só para os diplomados e as suas famílias, mas também para todos os docentes, funcionários e alunos da UM. Gostaria de endereçar, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, as melhores felicitações aos formados e aos seus pais! Gostaria também de saudar os docentes e funcionários da UM! Não posso, decerto, deixar de dirigir os meus sinceros agradecimentos aos diversos sectores da comunidade local, pelo apoio e atenção de longa data, prestada ao desenvolvimento da UM.

Esta é a universidade que agracia a comunidade de Macau com a sua educação de qualidade e é também a universidade que nos impressiona com muitos dos seus outros desenvolvimentos.

A UM empenha-se em aperfeiçoar o seu sistema educacional e a construir um dos melhores sistemas de colégios residenciais na Ásia, pondo assim em prática, o conceito da educação holística. Por outro lado, presta maior importância à introdução de recursos humanos de alta qualidade e acompanha de perto, a evolução mundial do ensino superior. Além disso, esforça-se na promoção de disciplinas de grande potencial e de um desenvolvimento académico global. A sua rápida ascensão é um exemplo do desenvolvimento robusto do ensino superior, sob a égide da política de “um país, dois sistemas”. Enquanto chanceler, estou imensamente contente com este resultado.

Para elevar a competitividade e promover o desenvolvimento diversificado, Macau tem de implementar plenamente as medidas de “promover a prosperidade de Macau através da educação” e de “construir Macau através da formação de profissionais”, aumentando a sua aposta na educação. Face a esta realidade, é necessário definir o respectivo mecanismo de longo prazo, aperfeiçoar o sistema do ensino superior, formando quadros qualificados e competitivos. Sendo o mais importante centro de formação de recursos humanos, de alto nível, do território, o Governo espera que a UM se empenhe ainda mais na exploração de modelos educacionais mais eficazes para dar uma resposta melhor às estratégias referidas.

O Regime do Ensino Superior de Macau será promulgado em breve, introduzindo novas dinâmicas no ensino superior local e na UM. Espero que a Universidade e as outras instituições de ensino superior possam aproveitar esta oportunidade, para melhorar ainda mais as suas instalações e a qualidade académica, formando mais quadros qualificados para a cidade.

Esta cerimónia de graduação celebra a formação de quadros profissionais qualificados. Caros alunos, estão de parabéns! O sucesso, de hoje, da UM está interligado com os esforços envidados por vós. O futuro desta Universidade também será indissociável do vosso. Espero que, daqui em diante, tenham sempre em mente a divisa da UM, humanismo, honestidade, ética, erudição e sinceridade, constituindo assim motivo de satisfação para a instituição que os formou, para as vossas famílias e para a comunidade.

Por fim, desejo aos diplomados um futuro repleto de sucessos e faço votos de saúde e de muitas felicidades a todos aqui presentes! Muito obrigado!

The 2017 UM Congregation Speech
by
The Chief Executive of the Macao SAR
Dr Chui Sai On
27 May 2017

The Chair of the University Council Dr Lam Kam Seng Peter,
The Rector of the University of Macau Prof. Wei Zhao,
Distinguished guests, teachers, students and their families,
Ladies and gentlemen,

This is a joyous occasion for every one of us here as we are attending the 2017 Congregation of the University of Macau today. The Macao SAR government and I would like to congratulate all of the graduates and their families, and express our thankfulness to the university staff. Not least is our gratitude to the members of the local community for their unwavering support to the university throughout the years.

It is this university that graces the Macao community with its quality education, and it is this university that impresses us with its top class campus and indeed many of its other developments.

Not least, it is this university where curriculum reforms are being carried out, where the residential college system is running well and where whole-person education is being practised. Today, another cohort of students is graduating to serve the community and beyond, this means that the university is, as in previous years, making its mark on our society.

Good education does not happen in a vacuum. It has to come with top-notch talents, vigorous disciplinary building with also the sight set on new disciplines of great potential, and more importantly, the keeping abreast of the global tertiary education development. All this the University of Macau has done; all this it's done very well. The university as we know it today testifies to the successful working of the One Country, Two Systems principle. As the chancellor, I feel very proud of what the university has achieved.

We all know that a quality education is the key to keeping Macao thriving and competitive. And talents are the *sine qua non* of our economic diversification. As we are committed to perfecting the higher education system as a sustainable way of nurturing talent, the university, as the academic powerhouse of Macao, should and will have much to offer by mapping out a way towards these purposes. When the higher education bill passes into the law, it will usher local higher education into another stage. And that will signify that more opportunities will present themselves for the university.

My dear graduates, the efforts you made in your study matter to the university, as will your love for your *Alma Mater* and your giving back to the community. Let the university motto be the guide to all aspects of your life.

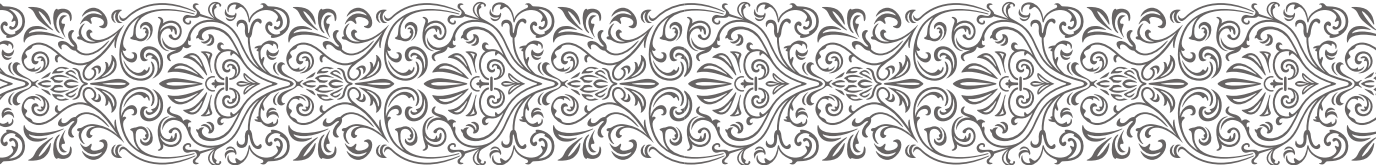
Finally, do good and do well. A rosy future to the graduates, and all the best to all of you here today.

Thank you.

趙偉校長教授演辭

DISCURSO DO PROFESSOR DOUTOR WEI ZHAO
REITOR DA UNIVERSIDADE DE MACAU

SPEECH BY PROFESSOR WEI ZHAO
THE RECTOR OF THE UNIVERSITY OF MACAU



尊敬的澳門特別行政區行政長官、澳門大學校監崔世安博士，

尊敬的澳門特別行政區社會文化司司長譚俊榮博士，

尊敬的校董會主席林金城博士，

尊敬的大學議庭及校董會成員，

各位嘉賓、校友、家長、老師、同學，

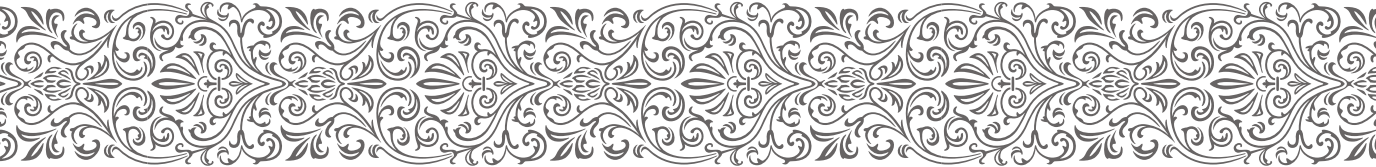
每到澳門大學的畢業禮時節，我總是感到分外高興，與各位畢業同學享受著收穫的愉快。同學們的畢業季就是大學的收穫季！我衷心地祝賀我們的大學又迎來了一個豐收的季節！藉此時刻，我也想和每位畢業生一起向你們的父母和家人，還有在大學裡栽培你們、陪伴你們的良師益友表示衷心的感謝和敬意。

澳門大學雖然建校歷史不長，但有賴中央政府和特區政府的支持，抓住了發展新校園建設與發展的良好機遇，探索出了一條屬於自己的人才培養路數。首先，大學提出以“自知”本位的教育目標，旨在激發受教育者的學習自覺性，讓他們明白“自己想做什麼”和“自己能做什麼”，逐步建立自信自強，從而造福社會。這種啓發自覺、強化自為的教育理念，可以通聯到古希臘先賢蘇格拉底最重要的哲學思想：“認識你自己”，還有中國孔子的“自省”說。“自知”本位不僅與中西先賢哲學思想相通，更符合社會發展的當代實際，可以有效地幫助當代青年克服焦慮，促進人與人之間的良性互動。

為達成這一目標，澳門大學設計和推行“四位一體”培養學生模式，以專業教育、通識教育、研習教育及社群教育四種要素為主，對學生進行體驗式、全天候及多方位的培養。在新校園以亞洲最大規模的書院制建設為主要特點，澳門大學“四位一體”教育系統取得了初步成功：學生學業有明顯進步、個人素質提高、市場競爭力增強。這一系列改革不僅回應了澳門社會發展的需求，為澳門培養更多更優秀的人才，也對其他地區的高等教育有所啟示。

近年，澳門大學加以關注各地的校友聯誼工作。無論在澳門、國內，或是國外，我每次會見各地校友時都感到特別親切，也特別自豪：他們在各地做出了自己的貢獻，在各自領域顯示出自己的能力、修養與才華，他們為澳門大學贏得了聲譽。實踐證明，澳門大學這些年的教學模式探索是成功的。我相信我們今天在座的畢業生也不會讓自己的老師失望，不會讓自己的家長失望，不會讓自己的母校失望，不會使得澳大教育模式受到質疑！

從今天開始，我們又將有約1,400名畢業生加入這個光榮的隊伍，我相信你們同樣會在各處作出自己的貢獻，在各個領域顯示自己的能力、修養與才華，你們同樣會為母校贏得聲譽，母校也等待著為你們喝彩，為你們驕傲！你們的個人成功與大學的成功休戚相關，你們的輝煌就是大學的輝煌！衷心祝願每一位畢業生，與母校一起成功，一起走向更燦爛的輝煌！謝謝大家。



Exmo. Senhor Chefe do Executivo da RAEM e Chanceler da Universidade de Macau, Doutor Chui Sai On,

Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM, Doutor Tam Chon Weng,

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng Peter,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Caros convidados, antigos alunos e famílias,

Caros professores, colegas e alunos,

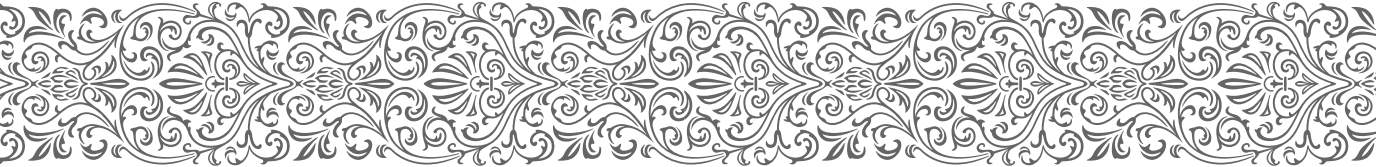
Cada ano, chegando a esta época, realizamos, com satisfação, a cerimónia de graduação da UM. Pela minha parte, estou mais do que contente por partilhar com os diplomados, o fim deste ciclo, que também é motivo de celebração para a Universidade. Por esta ocasião, gostaria de endereçar, junto convosco, o mais sincero agradecimento e homenagem aos vossos pais e famílias, bem como aos vossos professores e amigos que vos acompanharam durante a vossa vida universitária.

A UM não possui uma longa história. No entanto, graças ao apoio prestado pelo Governo central e pelo Governo da RAEM, a UM aproveitou a oportunidade de da realocização para o novo campus, explorou mais profundamente os modelos de formação de talentos, e encontrou o seu próprio caminho.

Neste sentido, a Universidade definiu como objectivo educacional o “autoconhecimento”, para estimular a consciência dos alunos nos seus estudos, fazendo com que entendam o que querem e o que conseguem. À medida da edificação do autoconhecimento, os estudantes também melhor a sua auto-estima e autoconfiança. Equipados com tais qualidades, os alunos poderão melhor contribuir para a sociedade.

Na verdade, o conceito educacional acima referido remonta ao pensamento filosófico mais importante de Sócrates, o sábio da Grécia antiga: “Conhece-te a ti mesmo”. Tem também raiz na doutrina de “auto-reflexão”, estabelecida por Confúcio. Por outro lado, além de ser a extensão das ideias dos antigos grandes pensadores do ocidente e do oriente, a ideia de “autoconhecimento” dá resposta às exigências da sociedade contemporânea, ao ajudar os jovens a superar a ânsia e de promover a acção interpessoal saudável.

Com vista a alcançar o objectivo acima referido, a UM concebeu e implementou um o inovador modelo educacional composto por quatro componentes: educação especializada; educação holística; educação de investigação e de estágio e educação comunitária. Assim, oferece aos estudantes uma educação experiencial e multifacetada. A implementação deste sistema educacional, caracterizada ainda pela criação do maior sistema de colégios residenciais na Ásia, já logrou os primeiros êxitos: os alunos progrediram notavelmente no seu estudo,

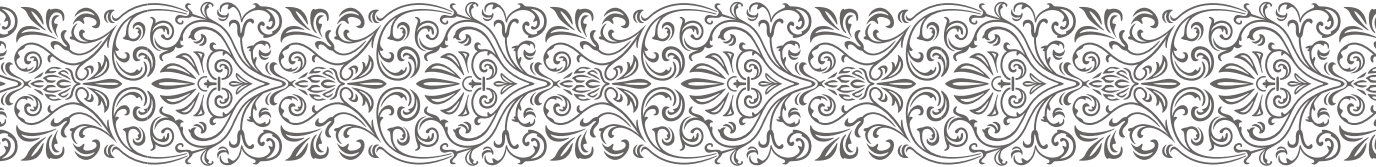


ficaram melhor desenvolvidos pessoalmente e ganharam maior competitividade. Acredito que a série de reformas supra mencionadas não só atendeu, através da formação de mais quadros qualificados, às necessidades surgidas no processo de desenvolvimento da sociedade local, como inspirou as instituições de ensino superior em outras regiões.

Mais, a UM tem prestado, nos últimos anos, grande atenção em promover o contacto entre os alunos antigos. Esteja em Macau, no interior da China, ou no estrangeiro, sempre que encontrei os nossos antigos alunos, senti-me muito contente, e fiquei muito orgulhoso: os contributos feitos por eles, a alta competência e qualidade que demonstraram nos respectivos sectores, projectaram a imagem da UM. Com efeito, a nossa exploração de modelos educacionais obteve sucesso. Estou convicto de que os diplomados, hoje aqui presentes, também não vão desapontar os professores, as famílias, ou a sua alma mater, nem permitirão duvidar do modelo educacional desta Universidade.

Hoje, cerca de 1,400 formados despedir-se-ão de nós. Acredito que vocês não contribuirão menos, ou demonstrarão menos competência e qualidade do que os vossos predecessores. O vosso futuro é inseparável do futuro desta Universidade: o nome da UM dependerá de vocês; em contrapartida, os vossos êxitos constituirão orgulho dela. Que vocês tenham em frente uma vida repleta de sucessos e felicidades!

Obrigado!



The Honourable Chief Executive of the Macao SAR and Chancellor of the University of Macau, Dr Chui Sai On,

The Honourable Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR, Dr Tam Chon Weng,

The Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

The members of the University Assembly and the University Council,

Distinguished guests, dear alumni, parents, teachers and students,

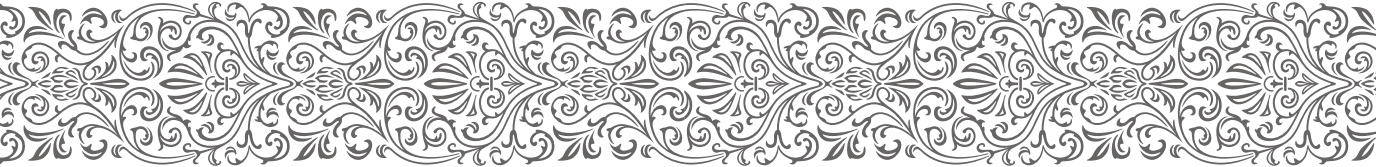
May I start by saying how good it feels when I can share the joy of your red-letter day. Your graduation today is important to you as much as it matters to the university. My congratulations to all of you! Now we would like to express our gratitude to the graduates' parents and families, their friends and teachers.

In spite of its relatively short history, the university, under the support of central and the SAR governments, has built a top class campus and more notably carved out its own educational niche. We advocate 'know yourself' to motivate students to learn to find out what they *want to* do and what they *can* do. In fact, this Socratic aphorism is similar to Confucius's 'self-introspection'. So on this point, we find a lot in common between the western and eastern great thinkers. And they are relevant to us as a Modern Man. A good understanding and practice of it can go a long way towards assuaging the fear and anxiety of the young and improving their interpersonal relationships.

The Four-in-One education model that the university's implementing is exactly to achieve this educational ideal. Composed of the major, general education, research and internship and communal education, the model presents a holistic education through multi-faceted experiential learning. Its residential college system, probably the largest one in Asia, gives students communal education which has seen positive results on the students: their academic performance, soft skills as well as their employability have all significantly improved. So the way our education works has not only gone a long way towards meeting the needs of the community, but can also perhaps inspire the higher education of other places.

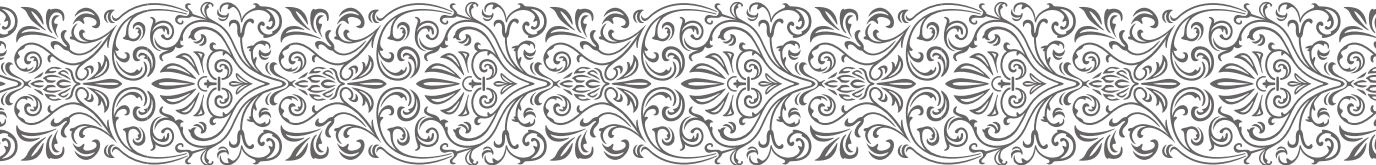
In recent years, the university has been doing a lot of work on alumni connection. Wherever they are, the alumni are doing their jobs very well and every time I see them, I feel so proud of them. We're grateful for all the honours and acclaims that they, by virtue of what they have done, have brought to their *Alma Mater*. We're pleased to see that we have successfully explored a workable education model. And I also deeply believe that every graduate here today will deserve the expectations of your family and you won't let your *Alma Mater* down. You have proved to everybody that our system works.





Today, another cohort of around 1,400 students are graduating to join our bevy of alumni. I trust that you will make your contribution like your previous fellow classmates and bring grace to your university like the way they did. To say that your success in the future will have a bearing on us is perhaps just an understatement. There's always a kind of symbiotic relationship between the graduates and their *Alma Mater*.

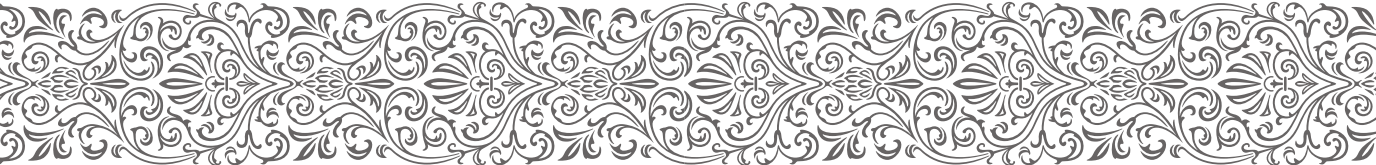
All the best to all of you. Wish you and our university a bright future!



學生代表
曾曉晴演辭

DISCURSO DA CHANG HIO CHENG
REPRESENTANTE DOS ALUNOS

SPEECH BY MS CHANG HIO CHENG
THE STUDENT REPRESENTATIVE



尊敬的澳門特別行政區行政長官、澳門大學校監崔世安博士，

尊敬的澳門特別行政區社會文化司司長譚俊榮博士，

尊敬的校董會主席林金城博士，

尊敬的大學議庭和校董會成員，

尊敬的校長趙偉教授，

各位嘉賓、各位老師、各位家長、各位同學，

女士們、先生們：

2017 班，我們做到了！

這是很特別的一班：我們是最後能夠在兩個校區學習的一屆學生。憶起在氹仔校區新來乍到的那一天，抬頭看著那九龍壁上栩栩如生的龍騰，我激動的告訴自己：加油！還有一半就到教室了！不久，我們跟隨著孔子像的步伐，也下山了。從二年級起，大學的生活就是在這裡渡過。

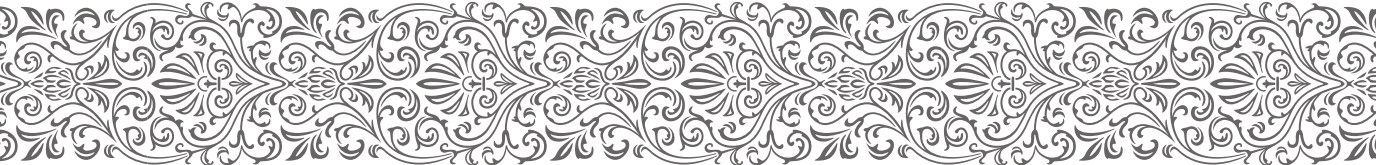
老實說，總有那麼幾次我們並沒有在課堂中全力以赴，甚至是翹過課。直到現在，當我成為了一個實習老師，我才深深體會對教學的付出。若時間能夠重來，我們必會奉上百分百之用心！日後，我或許會忘記杜威的思想、皮亞傑的理論，但不會是您們呀，各位親愛的老師！特別是教育學院的老師，您們讓我們看見是怎麼「用心做事、以愛育人」。而我，也會在教育之路上堅持這個信念。

四年大學中最寶貴的一課——謙遜，我亦在自己的班級中不斷地學習它。這一年，我大開眼界。當我準備教學生「A是蘋果(Apple)，B是男孩(Boy)」，他們能告訴我「A是短吻鱷(Alligator)，B是生物(Biology)」！每一天都是學習，每個人都是啟示。就讓我們記住蘇格拉底的說話：「我只知道我什麼都不知道。」

終於，我們走到這裡了。我已經開始想起那些在「Hi-Bye橋」上的問候，和那些在學習共享空間裡奮戰的夜晚。即使以後再沒有高桌晚宴，別忘記食通天的大門會為您而開！

今天是意義非凡的。當我只能拿到兩張畢業典禮的入場券，爸爸媽媽，這兩個座位也只為您們而留。我謹代表全體畢業生，向一直陪伴我們的家人獻上最衷心的感謝！還有朋友們啊，有您們真好！我多想與榮譽學院的同伴再來一次才藝表演，與大四小學教育的伙伴來另一次「教育學院日」！現在，四處看看吧，記一記這些曾經出現在我們大學時光裡的面孔。

作最後道別之前，感謝母校為我們做的一切！祝福，珍重！



Exmo. Senhor Chefe do Executivo da RAEM e Chanceler da Universidade de Macau,
Doutor Chui Sai On,

Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM, Doutor Tam Chon Weng,

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng Peter,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Magnífico Reitor, Prof. Doutor Wei Zhao,

Caros convidados e professores,

Caros colegas e famílias,

Minhas senhoras e meus senhores,

Finalmente, conseguimos chegar ao momento da graduação!

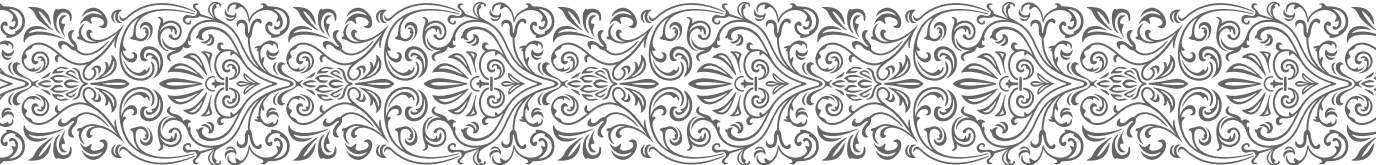
Tivemos a sorte, pois fomos os últimos que estudaram em dois campos. Ainda me lembro perfeitamente do primeiro dia da licenciatura: ao ver a Parede de Nove Dragões no antigo campus, apercebi-me que faltava pouco para chegar à sala de aulas. Um ano depois, descemos pela última vez a colina onde deixámos tantos suores e esforços e mudámos para aqui, juntamente com a Estátua do Confúcio.

Para dizer a verdade, admito que não fui 100% atenta nem assídua às aulas e só agora, quando me tornei docente estagiária, é que entendi verdadeiramente o significado do ensino e a dedicação dos professores. Se pudesse voltar atrás, envidaria todos os esforços nas aulas. É possível que, um dia, eu esqueça o pensamento de John Dewey ou a teoria de Piaget, mas nunca os meus professores, sobretudo os professores da Faculdade de Ciências da Educação, pois foram vocês que me ensinaram a trabalhar com o coração e a amar os alunos, princípio este que vou seguir em toda a minha vida profissional.

Durante os quatro anos na UM, a melhor lição que tirei foi aprender a ser modesta e, hoje em dia, estou a praticá-la na minha turma. Um destes dias, fiquei impressionada com os meus alunos, quando eu lhes disse que A pode ser “Apple” e B pode ser “Boy” e eles responderam que A era “Alligator” e B era “Biology”! De facto, estamos a aprender todos os dias e com toda a gente, tal como refere Sócrates, “só sei que nada sei”.

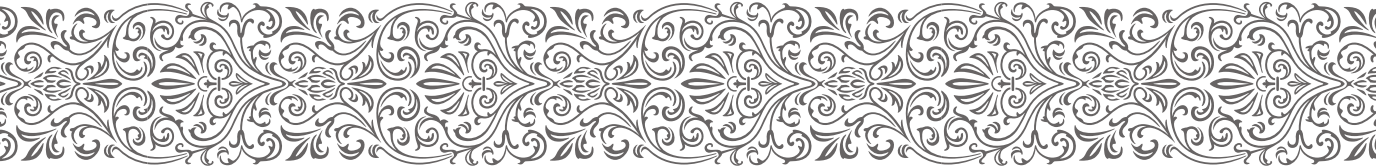
Por fim, chegámos a este momento. Na nova partida, levem convosco os cumprimentos que tantas vezes deram nas pontes e as noites em que se dedicaram aos livros. Para nós, não haverá mais banquetes nos colégios residenciais, mas a porta do Food Paradise estará sempre aberta!

Hoje é um dia especial na nossa vida. Pelo facto de cada um de nós só poder convidar duas pessoas para assistir a esta cerimónia, os lugares estão, naturalmente, reservados aos nossos pais. Aproveito para dar, em representação dos licenciados presentes, os sinceros agradecimentos aos nossos familiares que nos têm acompanhado ao longo destes anos. Uma gratidão também aos meus colegas e amigos que comigo compartilham tantas boas memórias. Quem me dera



tivesse mais uma actuação com os colegas do Colégio de Honra ou participasse mais uma vez no Dia da FED! Os tempos passaram, mas os bons momentos ficaram e, agora, vamos olhar para os dois lados para estes rostos que marcaram a nossa vida universitária.

Na hora de despedida, a última palavra é para a nossa Alma Mater: Obrigada e melhores votos para o futuro!



The Honourable Chief Executive of the Macao SAR and Chancellor of the University of Macau,
Dr Chui Sai On,

The Honourable Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR, Dr Tam Chon Weng,

The Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

The members of the University Assembly and the University Council,

The Rector, Prof. Wei Zhao,

Distinguished guests, dear teachers, parents and fellow students,

Ladies and gentlemen,

Class of 2017, we've made it.

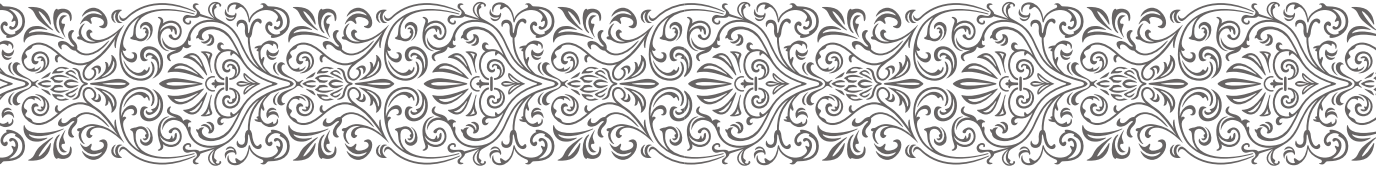
We are the very special ones: the last batch who studied on both old and new campuses. I still remember my first arrival in the old Taipa campus. Looking up to the great Nine-Dragon Wall, I told myself: Keep it up! It's halfway to the classroom! Soon, the Statue of Confucius went down hill, and so did we. From the second year, we began to "cross the river" here.

Let us be honest! There were times when we were not 100% attentive in classes or we even skipped classes. Only now, becoming a student-teacher, I know the hard work that goes into teaching. If we could turn the clock back, we would be there a hundred percent for our teachers. I may forget Dewey's thoughts or Piaget's theories someday, but I will never forget you, my dear teachers. Especially to the teachers in my home faculty, you show us how **"Teaching is a work of heart"**. I, as a teacher-to-be, will truly keep the faith.

The biggest lesson I learned in four years of university life is to be humble. I also learned the same virtue in my own classroom: it is a whole new world. When I was about to teach A for Apple, B for Boy; my kids could tell me A for Alligator, B for Biology. Everyday is a lesson; everyone has something to teach us. Let us not forget Socrates' words: **To know, is to know that you know nothing.**

Finally, we are here. Already, I am beginning to miss the greetings over the Hi-Bye Bridge, and the nights we spent in the learning-commons. Even though there is no more high-table dinners, Food Paradise will always be there.

This is a special day for us. When I could only get two tickets for this congregation, the seats were reserved for you two only, my parents. On behalf of all graduates, thank you parents for always being there for us. To our friends, I say you are awesome! I wish I could have another talent show with my Honours College cohort, or another FED Day



with my mates. Now, look to your left and look to your right, and remember the faces because you may not see them twice.

Before we say goodbye for the last time, let us toast our *Alma Mater*, thank you so much for everything! Goodbye and good luck!



2017年畢業典禮

Cerimónia de Graduação 2017

Congregation 2017